

LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XXII

BUENOS AIRES, OCTUBRE 10 DE 1914

Nº 757



¿ALEMANEN ZEPPELINA ALDA?



OTRO AÑO

La conflagración europea y el nacionalismo basko

NADA más satisfactorio para nosotros, que celebrar un nuevo aniversario, de la obra que iniciáramos hace 22 años por el día de hoy.

En el afán de ir avanzando progresivamente, hace meses incubáramos la implantación de reformas que hubieran exteriorizado un considerable adelanto; pero las anormales circunstancias que han perturbado la vida económica del país, acentuadas por el exagerado pánico reinante, nos han obligado á postergarlas hasta momento más propicio.

Es solo un compás de espera. Como la larga acción del tiempo, nos ha curtido de contrariedades, no nos amilanan los inconvenientes pasajeros. La constancia y la voluntad son armas que vencen las mayores dificultades y hemos de realizar nuestros propósitos, de hacer de LA BASKONIA una publicación que honre á los euskaros y sus descendientes de América, y cause la admiración á los de allende los mares. Esto parecerá algo pretencioso ahora, pero no lo será mas adelante.

Hasta ahora vamos cumpliendo al pié de la letra lo que prometimos en el primer número.

Confiamos en nuestros conterráneos que seguirán cooperando como hasta el presente, para con ellos coparticipar del éxito. No contamos con los indiferentes, con los egoistas, ni con los pequeños de espíritu: a esos hay que dejarles que se esfumen solos en el espacio, ó que pasen desapercibidos en su pequeñez, porque hay raquitismos que no tienen remedio.

Dijo *Lamartine*: "Yo veo que mis rápidos años se acumulan dentro de mí, así como el roble vé á su alrededor las hojas secas que se han caído". Y nosotros decimos: "cada vez que LA BASKONIA cumple un año, reverdecen las hojas del roble que simboliza, y representa un jalón más en el camino que trazó al fundarse".

En los hermanos de raza, en los buenos baskos consiste pues que no quedemos en la estacada. Y hoy, en el XXII aniversario, cumplimos con el deber de saludar fraternalmente á los que perseverantemente coadyuvan á esta empresa patriótica, que se afana por hacer en esta libre América, obra de verdadero baskismo, sin prejuicios ni sectarismos.

¡Salud!

En diversas ocasiones hemos señalado en las columnas de esta Revista, la imperiosa necesidad de que el nacionalismo basko definiera en concordancia con en el nombre, su programa de principios; porque sólo concebimos este nacionalismo, o más propiamente un partido político que lleve su nombre, a título de encuadrarse en los principios etogénicos y sociales que han constituido las bases sintéticas de la modalidad cultural baskongada. Y para esto creímos siempre de imprescindible necesidad, la previa declaración de los principios que constituían este modalidad en su compleja variedad política, religiosa, económica y social; y esto, no sólo, en su carácter intrínseco, sino también en el extrínseco; esto es, en su correlación con los métodos generales de los demás sistemas culturales, y muy particularmente, con el español y el francés que rigen o intervienen en el país basko desde la abolición de sus libertades.

Creíamos y creemos de imprescindible necesidad esto, porque a todo el que conozca a fondo la naturaleza fundamental del régimen tradicional euskaro le consta, que este régimen además de ser antitético del colectivo, que rige hoy, salvo ligeras excepciones a los demás pueblos, constituye el único sistema político acorde con las leyes naturales, inclusive con las fisiológicas y espirituales del hombre; y que es a la vez que original propio de la raza. Sistema constitucional del que por otra parte puede asegurarse: 1º que ha sido el que ha generado toda cultura social humana de consistencia estable; 2º que han emanado de él todas las libertades de carácter democrático que rememoran los pueblos; 3º que en épocas remotas fué el más difundido de Europa y el que en diversas crisis históricas ha salvado la cristiandad de la barbarie; y 4º que como consecuencia es también el único sobre el que puede cimentarse en corrientes de vida estable a la vez que difusible, el régimen de gobierno de los pueblos y el federativo de las naciones; porque es el único, como se ha dicho, que concierta con las leyes de síntesis moral humana y llena por ello los requisitos científicos de toda evolución progresiva posible: de toda evolución en que los derechos humanos en su carácter general y particular o individual, no sean un óbice al progreso difusivo, ni a la buena armonía de los pueblos y de las razas; o sea, a los principios de la confraternidad.

Estimamos de necesidad previa, esta aclaración, 1º porque es desconocida de los extraños y muy poco conocido entre los mismos baskos, la textura doctrinaria de ese su llamado sistema foral; debido, a que se ha conservado

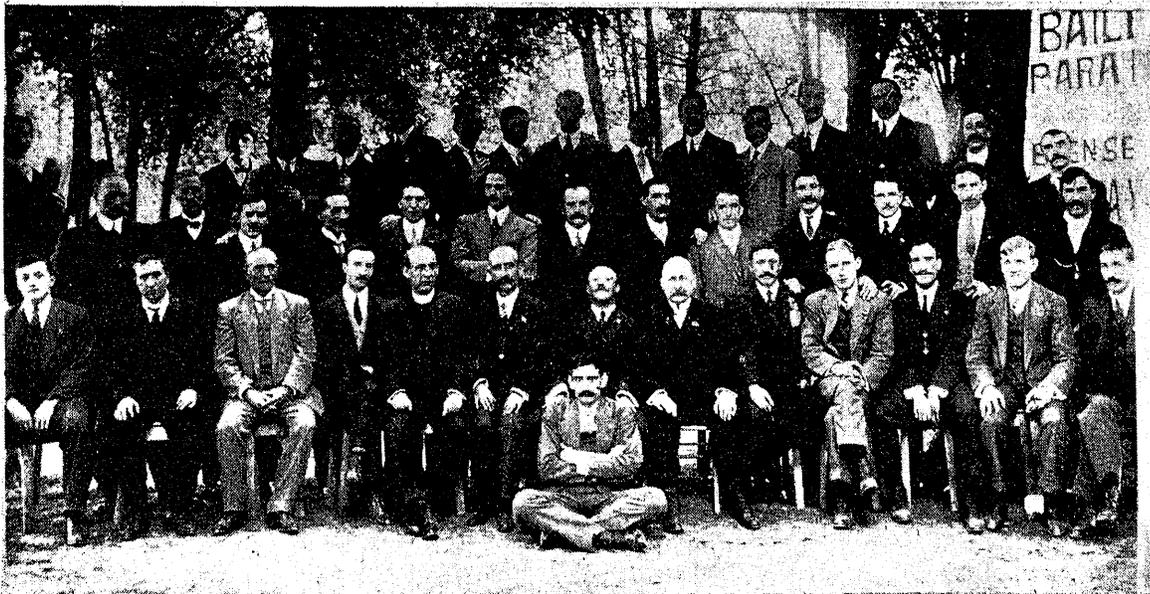


esta doctrina plasmada durante muchos siglos en la corriente tradicional de los usos y costumbres del pueblo, o lo que es lo mismo, en el criterio informativo de la sanción práctica de los hechos, con excusación de abstracciones especulativas de orden general; y esto, motivado, a que el país basko ha vivido durante esos siglos defendiendo sus modalidades al amparo de una autonomía de señorío local—de una autonomía paccionada con gobiernos que sin embargo de ser de régimen, doctrina y métodos culturales absolutamente opuestos a los suyos, se identificaban o arrogaban su representación nacional; 2º porque debido a este desconocimiento general de la naturaleza y alcance doctrinario de este régimen, se realizó su abolición a mérito de exigencias políticas de orden nacional, sin caer en la cuenta, ni aún sospechar, de que esa abolición implicaba en su síntesis moral la mayor defección, por no decir el mayor crimen que registraba la historia—porque esa abolición de los llamados fueros, no importaba como con tanta ligereza suponían sus contendores, la abolición de “meras prácticas tradicionales”, sino, la abolición del verbo consustancial del régimen básico de toda libertad humana posible; dado

que ningún pueblo que no goce de la fundamentalidad facultativa liberal, que el régimen basko reconocía a sus representados, podrá jamás crear una cultura política y social de la consistencia histórica y legal de la euskara.—una cultura que jamás menoscabe un derecho congénito a la naturaleza del hombre; 3º porque al amparo de este desconocimiento, o de esta ignorancia—desgraciadamente muy general, tratándose de sistemas políticos—que confundió e involucró a la par que los hechos históricos los principios y los derechos del pueblo basko, atribuyendo a regalías derechos autóctonos; y accidentes circunstanciales las virtudes genésicas o propias del régimen, se cohonestaron y se cohonestan actos que en rigor importaban e importan una verdadera apostasía, para consagrar de reflejo en el propio país basko, el arraigo de los mismos partidos políticos que tan torpemente borrarón con un “ukase” a la vez que su secular independencia, el lábaro de su enseña moral: el lábaro glorioso de todas las libertades públicas de síntesis democrática o humana! (que se equivalen).

Posiblemente el partido nacionalista podrá argüir con algún fundamento, que trabaja por el despertamiento del sentimiento baskongado;

LOS BASKOS EN MÉXICO



La sociedad «Euzko-Etxea de México celebró una fiesta privada con motivo de cumplirse un año de la fundación de tan patriótica sociedad.

Reunieron como cien socios en los jardines, que llevan el nombre de Los Sabinos, y, después de oída una misa rezada, y, habiéndose cantado al final la marcha de San Ignacio, sentáronse alrededor de la mesa, en pleno campo, en espléndido banquete. Allí todo era basko, desde el menú y los vinos hasta el idioma que se hablaba, y, el cocinero que preparó la comida.

«Euzko-Etxea ha progresado notablemente, y pasando por encima de grandes dificultades, como sucede en sociedades de esta especie en sus comienzos, ha logrado ya reunir más de 300 socios.

La fotografía que antecede, corresponde al grupo de nuestros conterráneos de México que fraternizaran en la citada fiesta.



y que como consecuencia de su empeño va acentuando la beligerancia política de su personalidad. Pero aunque seamos nosotros los primeros en reconocer la afirmación, le objetaremos que el mal no está en la falta de ese sentimiento; puesto que todo basko, cualquiera sea el partido político en que actúa o a que esté afiliado, ama a su raza y a su pueblo; sino, en la inconsciencia ideológica o escolar de lo que entraña en sí el nombre de basko. En que este concepto de basko carece de personalidad, no en el pueblo que en tesis general tiene bastante arraigada la intuición de su superioridad con relación a los demás pueblos, sino, en los que directa o indirectamente se arrojan su representación: en los que se precian de baskos ilustrados—en los que educados en métodos ideológicos además de extraños antitéticos del propio pueblo, anteponen la forma al fondo—el eufemismo al pensamiento, equiparando la cultura en las futilidades de los refinamientos sensitivos y en las reglas de la cortesana; esto es, en esa generalidad denegativa que como término de toda equivalencia cultural, puedan lanzarse, cual ocurre, como gimnastas ejercitados, a las naciones que se tienen por más ilustradas a guerras de exterminio, a la sola señal de un mandato!

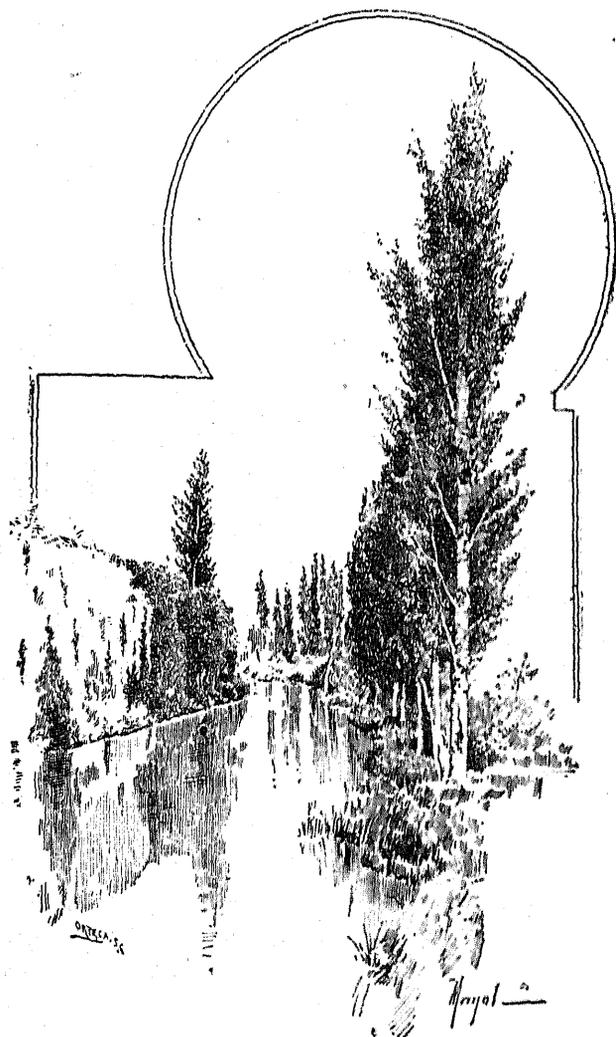
No, no están en el pueblo los males del país basko—no hay preconcebimientos que lo combatan dentro ni fuera de su país—su mal está sólo y exclusivamente en la ignorancia de lo que en el orden político, religioso, económico y social significa o entraña el concepto sintético del régimen o sistema basko en su carácter histórico y legal. Está en esa ignorancia que permite a los partidos colectivistas o unitarios—los eternos enemigos del régimen basko—adquirir predominio representativo en el propio país; está en esa burda inconsciencia que hace creer a baskos que se tienen hasta por sabios, en la compatibilidad de métodos políticos de síntesis contraria—en la posible amalgama de cuerpos incompatibles entre sí; está en los que con autoridad del poder preconizan la libertad a la sombra del absolutismo del Estado o del rey; y finalmente, como consecuencia, en los que haciendo de directores o representantes del pueblo confunden las apostasías con la lealtad y con el amor a la raza.

Y esto que siempre es penoso, hoy es simplemente vergonzoso; porque en los 40 años que hace se abolió el régimen foral, como sistema de gobierno, el país basko ha desenvuelto iniciativas que han generalizado el prestigio de su imaginación y de sus actividades, sin que sin embargo asome en ese progreso el desarrollo ideológico de su histórica personalidad moral—dado que en los momentos supremos en que la gran "debacle" arroja por acción de propia materialidad a las naciones de régimen concéntrico—de régimen denegativo de la razón—al caos de la más brutal barbarie, los porta voces de ese pueblo, tabernáculo de los

derechos humanos, discuten la conflagración europea con el mismo criterio simplicista y trivial de los políticos gacetilleros de Madrid o de otro centro cualquiera de su régimen político—en consonancia de meras simpatías—como espectadores de un circo romano; o lo que es peor, como presuntos súbditos obligados del vencedor!

No, no es así, en esa concisión lugareña, como el partido nacionalista debe representar el espíritu genésico de la raza, para corresponder al nombre que lleva. La ideología de esa raza exige más estudio, más amplitud y precisión de doctrina expositiva; porque impone más conciencia difusiva respecto a los principios que ha entrañado y entraña en el orden moral humano; máxime hoy, cuando sólo él está autorizado a increparle a la Europa, abroquelado en el testimonio irrefutable de su historia etnológica y social, las claudicaciones morales que por la lógica de su consecuencia vuelven a arrojarle al caos de la barbarie disociva.

Ferron de Ollaz





BASKONIANA

Es costumbre, sobre todo en el país basko, de llamar "baskófilos": 1.º á los que "estudian" á los baskos ó el euzkera; 2.º á los que sencillamente sienten "inclinación" por los baskos ó el euzkera. Esta única denominación, aplicada á dos cosas tan diferentes, puede dar lugar á malas inteligencias muy lamentables, pues del mismo modo que un filántropo no es por necesidad un antropólogo é inversamente, de la misma manera se puede ser un baskófilo, hasta si se quiere un baskólatra, sin ser ni mucho menos un baskólogo y viceversa. Tanto es así, que, para no citar más que dos ejemplos, si el príncipe Luis-Luciano Bonaparte y hoy M. Dodgson son considerados, con sobrada razón, como baskófilos y baskólogos á la vez, podríamos citar por lo menos un sabio baskólogo conocido por su baskofobia y varios baskófilos muy convencidos que no han leído jamás la menor gramática ni el menor diccionario euzkaros ni el menor estudio de historia ó de folklore baskos. Creemos, pues, que convendría no emplear cada una de las dos expresiones sino en su sentido exacto.

Ahora, si la palabra "baskófilo" parece no tener sinónimo (á no ser "euzkerófilo") la palabra baskólogo, poco usada lo reconozco, no podría ser reemplazada por el vocablo "baskizante" del cual se sirven hoy corrientemente? Baskizante se halla en el diccionario de Lit-

treé. (Adiciones p. 378), que lo da como neologismo y lo cita de un artículo de Luchaire publicado en la "Revue critique"... de 16 de Junio de 1877. Pero esta denominación, aunque inatacable cuando se emplea en absoluto, puede ser anfibológica cuando va unida al sustantivo "basko". "Un basko baskizante" significa en efecto: 1.º un basko que estudia su país, su lengua, etc., 2.º un basko que "habla" su lengua (Cf, "breton bretonnant"). Si se sirve por el contrario de un "baskólogo" en la primera acepción, ya no hay anfibología. En cuanto á las expresiones "euzkerólogo, euzkerógrafo", aunque un poco pedantes é ininteligibles para los profanos, prestarán buenos servicios á quien quiera evitar las repeticiones de palabras.

Para terminar la cuestión, sería interesante preguntarnos cómo es posible traducir al baskuense "baskófilo" y "baskólogo". "Euzkelzale" y "eskualzale" han sido consagradas por el uso para traducir á "baskófilos"; nos permitimos añadir "eskualtiar" que tendrá también la misma significación. No podemos dar con un equivalente basko de "baskólogo" (ó "baskizante") y quedaríamos muy agradecidos á los lectores que nos propusiera un término; cuya adopción evitara recurrir á una perífrasis.

Georges Lacombe

Bayona

JOSÉ ZAPIRAIN

Ha fallecido en San Sebastián este buen basko, produciendo general sentimiento.

En estos momentos bélicos, la muerte del sencillo vate resulta un símbolo.

Zapirain era un enamorado de Baskonia. A ella dedicó su vida entera. Modesto funcionario del Ayuntamiento, ocupó cerca medio siglo el cargo de conserje del Teatro Principal.

Era hombre ingenuo, de costumbres patriarcales. Miembro del Consistorio de los Juegos Florales Euskaros, patrocinó siempre todas las viejas costumbres del país.

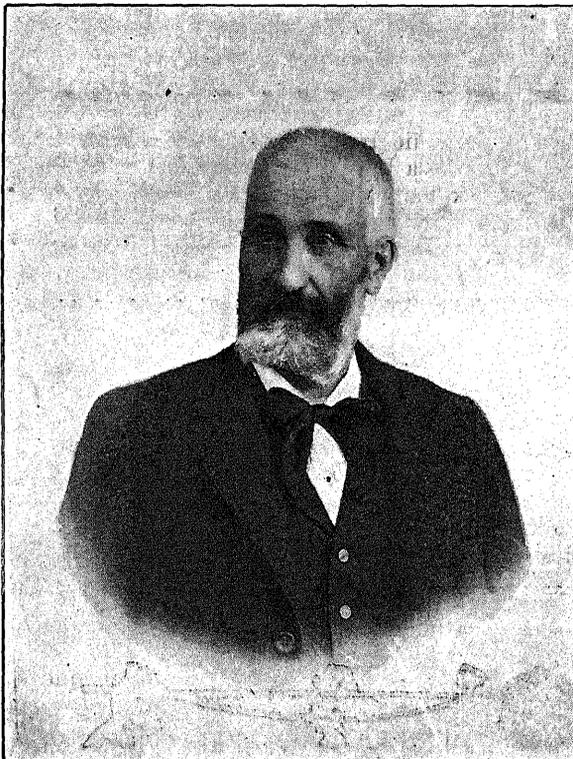
Entre los versolaris era una autoridad. Su voz grave de inspirado bardo daba la entrada á los cantores de las fiestas baskongadas.

Al marcharse el viejo amigo, parece que á los buenos donostiarras se nos va algo nuestro.

Ha muerto en la dulce placidez del justo. Descanse en paz el patriota y reciba la familia, el pésame más sentido que me permito ofrendarle en nombre de los que supimos apreciar las virtudes del finado.

San Sebastián.

Gil Bare





EL PAÍS BASKO

“Cuando menos se piensa
salta la liebre.”

He aquí, caro lector, un dicho muy vulgar y conocido de todo el mundo que conozca la lengua de Cervantes y que con nosotros en esta ocasión no ha sabido desmentir el citado dicho.

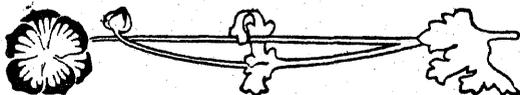
Revolviendo unos papeles viejos tropezamos con una Memoria escrita á fines del siglo XVII por el insigne escritor español Jovellanos, la cual Memoria trata de las diversiones y espectáculos en aquella época.

Ojeando la memoria tropezamos con los siguientes párrafos:

“Cuando escribimos esta Memoria, no conocíamos el País Baskongado, ni sus bailes dominicales; pero un viaje hecho por él en 1791, y repetido en 1797, nos proporcionó el gusto de observarlos, y nos confirmó más y más en lo que habíamos escrito acerca de las diversiones populares. Es ciertamente de admirar cuán bien se concilian en estos sencillos pasatiempos el orden y la decencia con la libertad, el contento, la alegría y la gresca que los anima. Allí es de ver un pueblo entero sin distinción de sexos ni edades, correr y saltar alegremente en pos del tamboril, asidos todos de las manos, y tan enteramente abandonados al esparcimiento y al placer, que fuera muy insensible quien los observase sin participar de su inocente alegría. Tanto basta para recomendar estas fiestas públicas á los ojos de todo hombre sensible; pero el filósofo veía además en ella el origen de aquel candor, franqueza y genial alegría que caracteriza al pueblo que los disfrutó; y aún también de la unión, de la fraternidad y del ardiente patriotismo que reina entre sus individuos. ¡Cuán fácil no fuera, con sólo extender tan sencillas instituciones, lograr los mismos inestimables bienes en otras provincias!”

También en esto se distingue el País Baskongado. No hay pueblo considerable en él que no tenga su juego de pelota, grande, cómodo, gratuito y bien establecido y frecuentado; y así como juzgamos que los bailes públicos influyen en el carácter moral, hallamos también en ellos y en estos juegos la razón de la robustez, fuerza y agilidad de que están dotados aquellos naturales”.

E. de M.



NERI GERTATUA

Zortzi urte geyenaz
nituben orduan,
ta gertatua daukat
oraindik goguan.
Osaba batek ziran
chanpon zar bat eman,
eskuan arturikan
korrika asi nitzan,
“pasteleira” joatia
nuben nik asmua,
erostera segiran
“pastel cremaskua”;
bañan Bulebarrian
eroririk justu,
miñ artu nuben eta
chanpon zarra galdu,
marruaz an nebillen
dirua billatzen,
non diran jaun on batek
besotikan eltzen,
esanaz:— ¡“Pocholo”, zer
gerta zaik orrela?
— ¡ Chanpona galdu ta eziñ
billatu detala!
— Ez negarrikan egiñ
to; “chanpon berriya”.
(Artu arren marrua
len beziñ aundiya).
— Bañan... ¡ ordaña eman ta
negarrez alare??
— ¡ Lengua banu, nik bi
izango nituke!
— Ekatzak chanpon ori
emango dizkiat bi.
Emaniyon eskura
segiran berari;
orduan diyo: — ¡ Len ez
intzan kontentu?
bada galdu zaikana
obe dek billatu.
Itz abek esanikan
aurrera prest juan zan,
¡ eta ni marruaka
an gelditu nitzan!

Pepe Artola.



EL METEORÓLOGO ORKOLAGA

El telégrafo nos ha traído la triste nueva del fallecimiento del sabio meteorólogo D. Juan Miguel de Orkolaga, conocido en el mundo científico con el sobrenombre de *El Vicario de Zarauz*.

Desde joven desempeñó diversos cargos parroquiales en Beizama, Hernani y Zarauz, y en los ratos libres dedicábase á la intrincada ciencia meteorológica.

En 1893 y en 1899 hizo oposiciones el Sr. Orkolaga á Canongías en las catedrales de Vitoria y Tarazona, Los ejercicios del virtuoso y sabio sacerdote fueron todo lo brillantes que podía esperarse de quien, no sólo dominaba las ciencias naturales, sino que era maestro peritísimo en ciencias teológicas.

Se dice que en un viaje que hizo á Buenos Aires, siendo muchacho, tuvo ocasión de presenciar un vórtice ciclónico. El imponente espectáculo hirió vivamente la imaginación del reflexivo joven é influyó, sin duda, en su irrevocable propósito de consagrarse á la meteorología.

Una vez en la Argentina, estudió el diverso rumbo que aquí siguen los temporales y su carácter, estableciendo la necesaria comparación con los temporales que asolan nuestras costas, y especialmente las del Norte.

El Vicario de Zarauz, no se ha limitado á leer y observar, sino que ha llegado á inventar aparatos notabilísimos, algunos de los cuales, como el *microbarómetro*, ha causado una revolución en la meteorología por su extraordinaria sensibilidad.

Luchó en sus primeros tiempos ante la incredulidad de la gente, pero su tenacidad y sus repetidos aciertos le dieron bien pronto gran popularidad en todo el litoral cantábrico.

Los acertados pronósticos meteorológicos del Sr. Orkolaga, lanzados desde su observatorio del bello monte Igueldo, han evitado ciertamente que sepultaran víctimas esas espantables catástrofes que con desgraciada frecuencia han enlutado tantos hogares.

Era un verdadero hombre de ciencia, completamente abandonado á sí mismo, y un gran filántropo que consagraba su existencia á salvar millares de ellas. No obstante su delicada salud, había noches que inducido por sus temores, se levantaba del lecho repetidas veces, para observar sus barómetros y demás aparatos meteorológicos.

Su desaparición es muy sensible por todos conceptos y ha de ser muy llorada por la clase pescadora, que sentía por él gran admiración y respeto.

El Sr. Orkolaga, tuvo por cuna al histórico pueblo Gipuzkoano de Hernani, en el que vió la luz el 13 de Octubre de 1865.



EL PUERTO DE BERMEO

PUERTO LOCAL

Antes de haber sido declarado de interés general de segundo orden, el puerto de Bermeo, las obras que en él hubieron de realizarse, además de las citadas anteriormente, fueron: una reparación de una parte del Dique Este, de los que forman el canal ó boquete de entrada á la Dársena del puerto menor, Dique que había sido arrancado por unas mareas, (que montaron los peñascales que existían en lo que hoy es "Dársena-Invernadero"), aislando así el "Ateko-molle" ó la cabeza sur de dicho Dique Este; otra reparación, de la cabeza Sur del Dique Oeste, que entonces se construyó, de claraboya, con arcos, para repartir la marejada, que sobre esta cabeza, se lanza, desde la del "Ateko-molle" (muelle de la puerta), ya que tal morro ó cabeza del Dique Oeste, fué derribado en varias ocasiones, hasta que al fin se adoptó el sistema citado de arcos ó aligeramientos y se emplazó el morro, retirándolo de la línea del frente general de ambos Diques (Este y Oeste), para evitar este inconveniente, con lo que se le llamó "Artola-molle" (muelle de Artola, á causa de este sobrenombre del contratista D. Antonio Beláustegui, q. e. p. d.); y, por último, y ya en las postrimerías del carácter local, se reparó también el Dique Norte de la Dársena, en el que abrieron un gran boquete unas mareas fortísimas, que acometieron próximamente en su parte central.

Para todas estas reparaciones, los proyectos se estudiaban por los ingenieros de la Demarcación de Baskongadás y Nabarra, y el presupuesto que por ellos se redactaba servía de base á la subasta de las obras, que se ejecutaban por cuenta del Ayuntamiento de la villa de Bermeo.

El aspecto de esta villa, desde el espolón saliente de la carretera de Gernika ó paseo de Santa Marina, era el que aparece en el grabado.

En la fotografía se observan en primer término "El Arza" ó "Puerto mayor", tal como entonces era, ó sea un gran depósito de guijo acumulado en gran zona de sus orillas, ó cordón literal formado por las marejadas, que se extendían libremente, hasta terminar su carrera, llegando hasta "las calles nuevas" antiguas, (hoy Paseo de Don Diego López de Haro); y la Iglesia juradera de Santa Eufemia, emplazada en "Gaztelu", y rodeada cual península, de aguas por todas partes, á excepción de la calle de Aróstegui que la relacionaba con el casco de la villa. En el fondo se destacan los muelles citados del boquete, "Artola-molle"; de arcos, y "Ateko-molle", dominando al anterior, y á barlovento del mismo.

A la derecha de "Ateko-molle", y en su

fondo los bajos de "Lamiaren", que cierran la barra por el Sur, ó escarpeo de la costa, en que se desarrolla la carretera á Mundaka y Guernika, cuyos pretiles se destacan sobre el escarpe de "Lamiaren".

En esta época, en que no había vapores pesqueros, todavía, y en que, por tanto, toda la flota marinera consistía en lanchas mayores, medianas ó menores, según la estación y la clase de pesca correspondiente, se tomaban precauciones especiales para la vuelta al puerto, durante la mayor parte de la invernada, y en cuanto urgiere un temporal de alguna intensidad, mientras se pescaba en las calas y bahías.

Estas precauciones consistían en señales (banderas y velas durante el día, y luces ó faroles de noche ó á las madrugadas sin llegar á las calas), que se manejaban con arreglo á un Código especial de la "Cofradía de mareantes de San Pedro" (única existente), colocándolas en puntos estratégicos y enfilamientos convenientes, para salvar con menor peligro posible, la distancia del "Bonito-ach" al "Ateko-molle", pues en ese recorrido las mareas rompían y arbolaban, cerrando la barra en los momentos de la vaga ó creciente, teniendo que aprovecharse oportunamente la pequeña calma que precede á estas vagas, para el paso de la zona más difícil, y teniendo que repartirse algunas veces el viaje en dos períodos, uno del "Bonito-ach" al "pozo" (sito en la Bocana de "Rosas"), y otro de aquí al "Arza", pasado el "Ateko-molle", y frente de "Tribitxaga", para enfilarse con la corriente ó vaga, el canal ó boquete del puerto menor, aprovechando su misma corriente, á veces impetuosísima, para llegar cada lancha á la zona de muelle atracable y disponible.

Resultaba verdaderamente laboriosa y fuertemente emocional, esta parte obligada y tributaria de la pesca, sobre todo en invierno, en que se presentaba más frecuente y más peligrosa, debido á la continuidad de los temporales y la "necesidad de ir al mar", aprovechando cualquier aspecto de bonanza probable en veinticuatro horas, de las que solo podían utilizarse doce ó seis horas en ir á las calas, y otro tanto en volver de ellas, y el resto en las caladas que pudieran intentarse.

Y es que cuando ya se prolongaba la encerrona forzosa en el puerto; cuando el continuo pregonar de "¡lapa-ederrak emen!", denotaba claramente la miseria, "obligando" á iniciarse hasta en labores terrestres á la marinería; cuando la "misericordia" ó reparto parcial de un fondo de reserva acusaba evidentemente el



hambre, se observaba cuidadosamente el horizonte, se conciliaba con avidez el barómetro, y por último, llegaba una madrugada en que el ruido y clamoreo, característicos, de la salida á las calas, impresionaba al vecindario entero, que, ávido de que se saliese de aquella angustiosa situación, se dirigía inmediatamente á la Atalaya, á Basterra, á Gaztelu, á Rosas, en fin, á todos los puntos, en que sin mezclarse con aquellos bravos que se lanzaban á un mar, que se contemplaba muchas veces con verdadero pavor, podía observarse la salida silenciosa y casi lúgubre de aquellos 1.500 hombres que, sobre débiles embarcaciones, aprovechaban la hora de marea en que hubiera menor rompiente en la barra del puerto. En la estación invernal, tenía que ser forzosamente, muy de madrugada, para que la vuelta pudiera hacerse de día, en las mismas circunstancias de la barra citada, así es que sin luces de enfilación, ni más guía que la estela de la lancha que precedía, se salía de aquella barra, en cuidadosa línea, y por grupos separados por la distancia obligada por el paso de las mares de vaga, que había que resistir "proa al enemigo", y bailando sobre el inmenso oleaje, que bramaba en todo el litoral, rompiendo furioso en sus acantilados y playas y manteniendo constante un trépido sordo y un rumor de trueno y tempestad perennes en el mar.

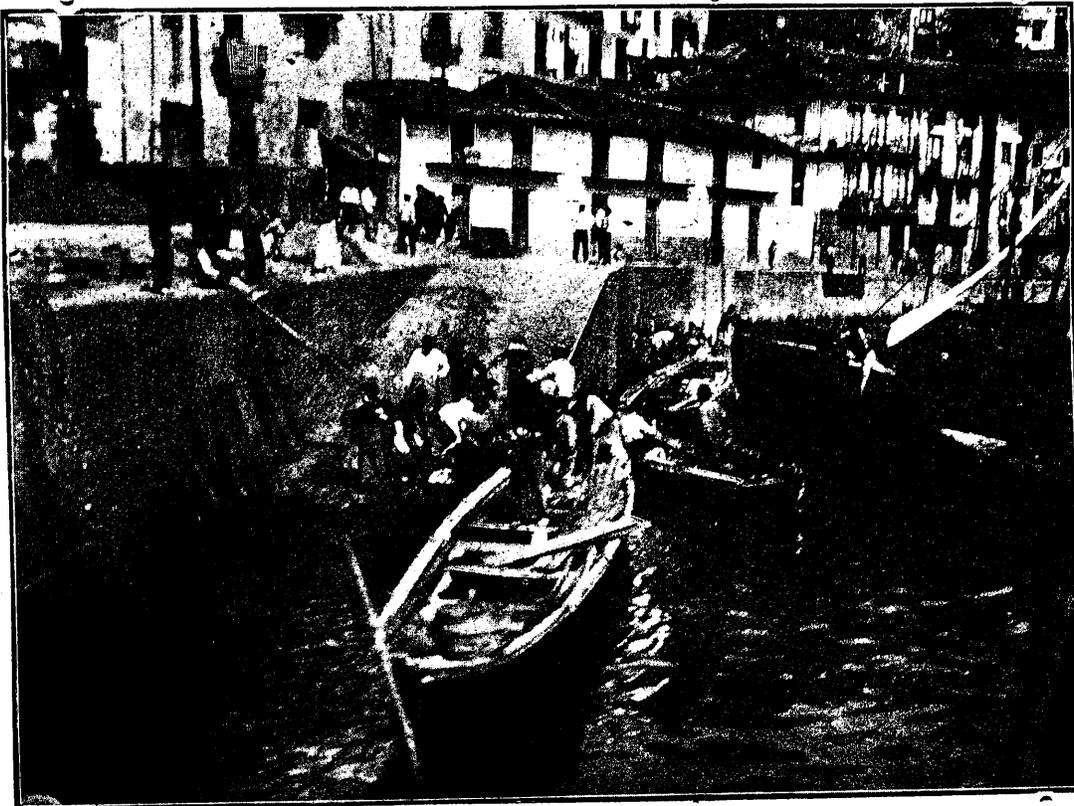
Quizás al poco tiempo de salir y cuando se montaba Machichako, (pues es sabido que mien-

tras se tuviera el N. O., — había que ir á buscarlo — para no verse arrastrados por él fuera del amparo de la costa á la vuelta), se observaba por los señores (alcaldes de mar), que el horizonte cambiaba, que por las costas de Santander y Asturias venía un nuevo "toldo" característico de un temporal nuevo (sobre los que pasaron estando en casa), é inmediatamente se daban las órdenes, previo consejo, para que todos volvieran á puerto, y como la marea podía complicar la entrada, á nada que se retrasasen, ésta se hacía ordenadamente y mediante las precauciones ya indicadas (en globo) anteriormente.

Estas salidas falsas, eran una enorme decepción para la marinería, pero como no había que emplear carbón ni pagar sueldos fijos de maquinistas y fogoneros como los vapores, sin contar con los intereses y amortización del capital (quizá tomado á crédito) de dichos vapores, no había entonces quebranto en el capital mencionado, detalle que hoy hay que tener presente enfrente de las ventajas de los vapores pesqueros respecto á las lanchas, para comprender que se necesita forzosamente mejorar y ampliar el puerto, como se han mejorado y ampliado los medios de obtener el pescado, cuando puede traerse de las calas.

José de Ucelay.

(De "El Nervión" d. Bilbao)



Vista parcial del puerto de Bermeo



UNA CHARADA BILBAINA

—¿Con que ahora me toca á mí? Bueno; pues voy á empezar por una charada, pero “meneleeis” un poco á ese “mukur” de la chimenea, porque sino se me va á helar el “dindirri”. “Vos alvierto” una cosa antes de empezar: que el que no “esteá” muy fuerte en nuestro modo de hablar bilbaíno, que vaiga á dar unas vueltas por la Plaza Nueva hasta que yo termine, porque estoy seguro de que no le va á sacar mucha sustancia á mis cuentos.

“Figuresveis”, pues, que un día se me metió en la chola que tenía que haser un buen negocio, un negocio que estaba sin explotar. Y una mañanita fui ande “Santi” el de la calle Somera y le alquilé un “prima cuatro” pa un viaje largo; y mientras me arreglaban las mulas, vi que en la portalada de enfrente había una “dos tres” bastante “apochada”, llena de moscas. Entré y no vi á nadie en la tienda. “Eh ama!” grité, y me salió una mujer “pistoja”, con un “cuatro cuatro” que tenía más cabeza que un “sapaburu” y que le estaba “tres, tres” que te “tres, tres”, con la mano metida en el “colco”. “A ver—le dije;—póngame un chorisito frito metido en un “fote” y una botella de chakolín de Bakio.”

Lista como una “eperdicara”, cogió el “chenche” y le metió en una “prima tres” chiquita que había debajo del mostrador y pa que no hiesera “mañas” le dió una “prima dos prima”, unos “chinchines” y hasta una caja de mistos de Cascante; en fin, la mar de cosas que metían ruido. Pero en cuanto la madre dió media vuelta, el otro en ves de ponerse á holgar lo que hiso es “prima prima”. Por eso es malo tener “chenches”.

En cuanto el ama arregló lo mío, cogí el paquete que me dió, pagué y salí á la calle, donde unos chiquillos cacanarrus que jugaban al “tres cuatro”, me dieron un “bulsiseón” y de por un poco me apurruchan el “amuerso”.

Entre tanto ya estaban listas las mulas y lo demás: arreo hasia San Juan y me sale un “tres tres cuatro de chinél”, disiendo que no llevaba bien la direción. “Si me irá usted á enseñar á mí á llevar el ganso”, le dije. Y el otro que no era un “chinél” de “prima tres tres”, como disen los oradores de Majalandrín, no se anduvo en chiquitas y me metió dies “tarines” de multa. “Bien está el Papa en “cuatro tres”, pensé pa dentro y por no andar en habladurías pagué la multa y seguí p’alante. Al fin llegué como pude á Sorrosa y albuardé la marea baja, y en una “cuatro prima” que hay debajo del puente de Burseña, encontré el cargamento. Había que mí á “arrapar”. Sin eslegir ni nada, porque no tenía tiempo, llené unos sacos, y arre, arre, arre, á Bilbao.

Después de coser en unas calderas grandes, fui con todo ello á la Plaza Vieja, y me puse frente á la caseta de unos hombres que llevan

gorra de visera con galones y un letrero que di-se A. M. “Arrapa monedas”, serán igual éstos”, dije pa mí, y á los cinco minutos ya me sacaron una partida de pesetas por no sé qué derechos ó torsidos que tenía que pagar.

En eso un señor que les andaba metiendo miedo á unas aldeanas coitadas que vendían “urrechas” y “gibelurdines”, en cuanto me vió, sas, derecho, derecho como un cohete de los que echaba Panfot el Dos de Mayo, viene donde mí y se pone á meter mano en mis sacos y á “salarasquearme” todo lo de dentro.

—¿Qué traes tú ahí?—me dijo con cara feroche.

—Pues ya ve usted; eso.

—Pues todo eso.

—¿Y qué es eso?

—Pues tu “todo” no vale nada, porque no tienen “gorringo”.

—Pero si son de Sorrosa.

—¿De Sorrosa? Entonses pero que peor, porque tienen gusto á petróleo.

Y sin andarse en chiquitas llamó á unos “pi-raos” que andaban al husme por entre las regateras y... ¡no me tiran al río “todo, todo, todo”!

Ahora saqueleis la punta... ¿Sopitas?

Félix Garcí Arceluz

Bilbao, 1914

Escenas de la guerra



La artillería belga ha escrito brillantemente páginas de bizarría durante las primeras etapas de la guerra. Sus ya famosas defensas de Lieja, en las que hicieron retroceder varias veces á la infantería prusiana, los cubrieron de gloria. La nota fotográfica presenta á un artillero belga haciendo uso de la telefonía de campaña, que tan excelentes servicios está prestando.



BETI ORLA

—¿Nora zuaz moñoña
añ presas ortikan?

—¡E! zu; atzapar luze;
zaude geldirikan.

—¡Bañan zu ikusita
esazu! ¿non dikan
egon ikutueho bat
egin gaberikan??

—¿Bañan mutill etsaya
ez alde lotzikan?
Zer esan biar ditek
gero nigatikan?

—¡Orra nora zuazen
jakitiatikan
emango nituke bost
zentimo pozikan.

—¡Mutill infermukya!
onelakorikan,
ez dirade beste bi
sortu oraindikan.

—Esasu; nora zuaz?

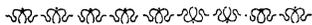
—Aushen da mutilla;
¿nai dezu esatia
nuala Zumbilla?

—Tira zabiltza laister
maitecho opilla,
karamelo neria,
nere erroskilla,
nere lore goiztarra,
nere apirilla
biyetzaren erdiyan
zauzkatan pill pilla.

—Beti zeradelarik
gezurti abilla,
nik kontatuko dizut
egi biribill,
gelditu etzaitezen
korde gabe illa.

¿Nai dezu jakin noar
nuan añ isbilla??
Tripakiren dendara
cherri jana billa.

Luis Latierro.



UNAMUNO DESTITUIDO

Los diarios llegados por el último correo, transcriben la siguiente carta, que el exrector de la Universidad de Salamanca envió al presidente del consejo de ministros:

“Excmo. señor don Eduardo Dato Iradier, presidente del Consejo de ministros de S. M. el rey.

Muy señor mío: Uno de sus ministros, el señor Bergamín, que se decía amigo mío y que hace ocho meses me ofrecía, sin yo habérselo pedido, un puesto en el Senado para colaborar á sus planes

de Instrucción Pública, acaba de destituirme, ó mejor dicho, echarme de mi cargo de rector como se le echa á un perro importuno, sin queja, ni petición de dimisión y sin decirme los motivos que á ello le impulsaron.

Bien se que la cortesía no es obligatoria para un ministro, y que yo no tengo derecho alguno á que el señor Bergamín me trate de otro modo.

Pero hay una cosa, por la que no puedo ni debo pasar, y es el que ese señor ministro, para justificar ante el público su medida, haya puesto en duda mi celo y honorabilidad como funcionario, y dejado correr la especie de que yo toleraba, sin denunciarlas, “irregularidades” en la Facultad de Medicina.

V. E. conoce mejor que yo el valor de ese enfemismo, pues dicen que es maestro en ellos.

Fido, pues, que se me forme expediente por mi gestión y que se aclaren los hechos por una visita de inspección hecha por persona imparcial y “competente” y con la ilustración necesaria, y no por cualquier pobre diablo que venga con prejuicios. No puedo ni debo quedar bajo el peso de esa infame insinuación calumniosa.

Y nada digo de los servicios que creo haber prestado á mi patria.

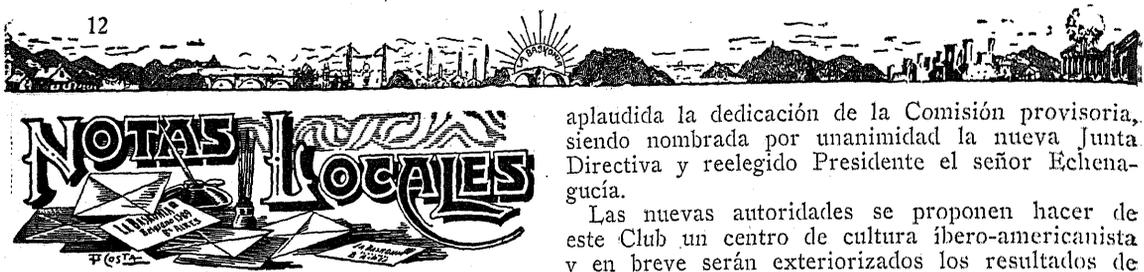
Esta carta ha de hacerla pública su seguro servidor, q. l. b. l. m. — *Miguel de Unamuno.*

Significados elementos del Ateneo de Madrid preparan una protesta con motivo de la destitución de Unamuno, por creerse que se trata de una maniobra política.

La guerra por los aires



Aeroplano militar inglés dotado de ametralladora Lewis, ensayado con gran éxito en las recientes maniobras de Bisley, y que será empleado por el ejército británico en sus operaciones contra los alemanes.



NOTAS LOCALES

Indice

Intercalado en el presente número, va el índice correspondiente al año que finalizó el 30 de Septiembre próximo pasado, para los que acostumbren encuadernar los volúmenes.

Ya lo hemos dicho otra vez y lo repetimos ahora, que la colección de esta revista, constituirá la biblioteca baskongada más completa.

En el estudio de Andrea Moch

Nuestra conocida colaboradora la notable artista Andrea Moch, está dando las últimas pinceladas á un magnífico retrato de una distinguida señora de la colectividad inglesa, esposa del ingeniero Sr. Ernesto Laver.

La obra citada es un nuevo alarde de originalidad de la genial artista, que constituye una prueba más de su vigoroso talento.

"La Higiénica"

Hay establecimientos en Buenos Aires, que casi son anónimos, y no obstante á veces aventajan en importancia á sus similares europeos.

Ayer tuvimos precisamente oportunidad de visitar el gran lavadero titulado "La Higiénica", que para la mayor parte de los lectores será probablemente desconocido. Pues bien, creemos un deber de información útil, consignar sólo unos datos simples que recogimos en nuestro rápido recorrido, para dar una ligera idea de su magnitud.

Su instalación está compuesta de los elementos más modernos que se conocen hasta el presente, dentro de las más acabadas exigencias de la higiene, pudiendo lavar hasta 60.000 piezas por día, y trabajan en él alrededor de 200 obreros.

Los mejores hoteles, restaurants, y compañías de vapores y ferrocarriles, son sus clientes.

El trabajo para ropa de familia se hace allí á precios módicos y con el esmero y pulcritud que no puede exigirse á una lavandera que desconoce el alcance de la higiene. Por eso, muchas familias han comenzado á comprender las ventajas que dicho establecimiento ofrece en todo sentido.

Observamos también en algunos detalles, una administración prolija que se traduce en un perfecto orden interno.

Cuenta con diversos coches para recoger y entregar la ropa á domicilio, cuyo servicio se hace con la mayor regularidad.

Puntualizamos estos detalles, en el deseo, como decimos antes, de que la existencia de tan utilizable establecimiento, llegue á conocimiento de muchos hogares que reciben LA BASKONIA.

Club Ibero-Americano

El domingo 4 del corriente por la tarde celebró una asamblea general extraordinaria el Club Ibero-Americano, en su salón social.

Abrió el acto el presidente de la Comisión, don Niceto de Echegánucia y Olano, dando cuenta en una conceptuosa memoria, de la labor efectuada durante el ejercicio último.

Al terminar, pidió á sus consocios la cooperación necesaria para hacer surgir la institución y elevarla á la altura que le corresponde.

Fué aprobada la memoria en todas sus partes y

aplaudida la dedicación de la Comisión provisoria, siendo nombrada por unanimidad la nueva Junta Directiva y reelegido Presidente el señor Echegánucia.

Las nuevas autoridades se proponen hacer de este Club un centro de cultura ibero-americanista y en breve serán exteriorizados los resultados de sus gestiones en tal sentido.

Martín Barreneche

Nos llega la triste noticia del fallecimiento de nuestro paisano don Martín Barreneche, acaecido en la capital de San Luis.

El señor Barreneche era una excelente persona y exhaló el último suspiro rodeado de toda su familia.

Fué un entusiasta euzkaldun y recibía *La Baskonia* desde muchos años atrás.

A sus atribulados deudos enviamos nuestro más sentido pésame.

Contra el tifus

Ante el desarrollo alcanzado por la fiebre tifoidea en esta capital, por más que los últimos datos la muestren decreciendo sensiblemente, creemos de toda conveniencia reproducir las previsiones aconsejadas por la higiene moderna y que consta en los carteles publicados por las autoridades sanitarias.

Ante todo y sobre todo, la vacuna es el preservativo por excelencia; se practica en todas las dependencias de la Asistencia Pública, gratuitamente.

No beber agua sino filtrada y hervida.

No tomar leche ni manteca crudas.

La misma precaución debe observarse en las frutas y verduras.

No tomar agua ni bebidas en las que se haya echado hielo: el enfriamiento debe hacerse por fuera de los recipientes.

Pasajeros

—Han regresado de Europa:

Manuel Basabe, G. Chimondeguy é hija, señoritas Arana, señora de Elizalde, J. E. Ortúzar, G. Irichauspe, G. Zabala, S. Oyarzábal, A. Garmendia y familia, A. Echebarria y señora, R. Ardolín, J. Oyarzábal, M. C. de Etcheverry, J. Arismendy, Aguirre y familia, M. Ardolín, señorita Etchemendy, Pedro Casamayor.

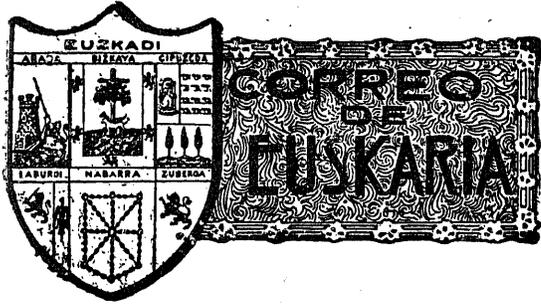
ADMINISTRATIVA

FIN DE TRIMESTRE

Rogamos encarecidamente á los señores subscriptores que se hallen en descubierto con esta administración, quieran enviarnos el importe de sus débitos sin pérdida de tiempo.

Aparte de los grandes y frecuentes desembolsos que exige una empresa periodística, en los actuales momentos escasea el papel, que debemos pagarlo á precios recargados y al contado. Por tales circunstancias, confiamos que los amigos de "LA BASKONIA", nos secundarán en nuestra regular marcha, enviándonos las reducidas cuotas que cada uno adeude, a la mayor brevedad posible, en giro postal ó como les resulte más cómodo.

LA ADMINISTRACIÓN.



ALABA

FALLECIMIENTO DEL ALCALDE DE VITORIA—

Ha fallecido el alcalde de la capital alabesa don Pedro Echebarria.

Era una persona distinguida y un buen abogado. El Ayuntamiento al tener noticia de su fallecimiento se reunió inmediatamente en sesión, acordando asistir al entierro en corporación.

El cadáver del Sr. Echebarria fué embalsamado y trasladado á Bilbao.

Una Comisión del Ayuntamiento acompañó al cadáver hasta la capital de Bizcaya.

TE-DEUM—

Con gran solemnidad se celebró en Vitoria un *Te-Deum* en la catedral con motivo de la elección del nuevo Papa.

POR LA NEUTRALIDAD—

En la tranquila Vitoria provocó protestas la actitud de Lerroux con respecto de las declaraciones emitidas en Francia sobre la neutralidad.

EL INCENDIO DEL TEATRO—

El Juzgado instruye diligencias para esclarecer las causas del incendio del teatro Principal.

Las mujeres que durante la extinción del siniestro resultaron con quemaduras, han mejorado notablemente.

Se ha abierto una suscripción para socorrer á la familia del conserje, que perdió en el siniestro todo su ajuar, y queda en la miseria.

La compañía Larra Balaguer, que actuaba en el teatro, ha perdido las decoraciones, trajes, etc.

NOMBRAMIENTO—

En la capital alabesa ha sido bien acogido el nombramiento del general de división don Pedro Ayala para el gobierno militar de dicha plaza.

GIPUZKOA

DE EIBAR—

Se quejan de la crisis armera reinante y de la artística industria de adamasquinados.

Meses atrás se quejaban los armeros porque no llegaban pedidos de Turquía, pero en la actualidad las cosas han llegado á un grado irresistible.

Al extranjero se enviaba el 95 por 100 de la producción de armas, pero el cierre de las Aduanas imposibilita toda exportación. Esta circunstancia obligará al cierre de las fábricas.

Ante tal estado de cosas, el Ayuntamiento hace gestiones ante la diputación para conseguir que se construya la carretera de Eibar á Agunaga, para remediar algo la situación de multitud de obreros que han quedado sin trabajo.

DE IRUN—

Informan de la manera siguiente el incidente ocurrido al señor Lerroux; jefe de los radicales.

“Hábía regresado éste de Francia, y se encontraba á las dos y media de la tarde tomando café en el Palace-Hotel, en compañía de Emiliano Iglesias y otros amigos.

Al enterarse el público de la presencia de Lerroux, se levantó en actitud airada y comenzó á arrojar a aquél las sillas, las mesas y cuanto encontraba á mano.

El jefe radical y sus acompañantes escaparon, y ocupando un automóvil, salieron huyendo.

Detrás del *auto*, sin intención alguna, el conocido irunés don Pedro Bergareche, montado en su motocicleta.

Los del *auto* aseguran que iba en su persecución, y le dispararon un tiro, hiriéndole en un pié.

El hecho produjo enorme irritación, y el pueblo en masa se lanzó sobre el automóvil, mientras una parte se dirigía al Ayuntamiento, para protestar de la salvajada.

Los amotinados intentaron apoderarse del equipaje y cuanto contenía el automóvil. Sólo lograron coger la documentación.

También se detuvo á Emiliano Iglesias, para que respondiera de la agresión.

Lerroux logró escapar con dirección á Zarauz.—*Guinea*”.

Por equivocado que esté un hombre público, por graves que sean los errores que cometa, no aprobaremos nunca que se le haga objeto de una agresión personal. La opinión pública tiene otros medios de exteriorizar su desagrado, sin necesidad de apelar á esos deplorables extremos.

Incidentes de esa naturaleza tienen, además, el inconveniente de que pueden ser mal interpretados en el extranjero, dándoles un alcance que no tienen.

EN FUENTERRABIA—

Se ha celebrado con toda solemnidad el matrimonio del príncipe don Fernando de Baviera y Borbón con la duquesa de Talavera.

La ceremonia verificóse en la capilla improvisada para el acto, preciosamente engalanada.

Bendijo la unión el Nuncio y asistió un público, de invitados, en el que figuraban personas de la familia real y representantes de la aristocracia madrileña.

Numeroso público se agolpaba en las inmediaciones del lugar donde se celebró la ceremonia, que ha revestido extraordinaria lucidez.

EN EIBAR—

Se ha celebrado una reunión de fabricantes de armas y obreros, asistiendo más de 1.000.

El señor Calbetón encareció la necesidad de que los fabricantes constituyan una sociedad, con arreglo á los requisitos judiciales, para hacer frente á la crisis actual.

La sociedad recabará crédito del Banco y distribuirá el trabajo.

Cuando concluyó el discurso del señor Calbetón, se constituyó una sociedad mutua, cuyas bases firmaron todos los fabricantes, y de la que mañana se hará la oportuna escritura notarial é inscripción en el Registro.

Se ha enviado al señor Dato un telegrama, rogándole, en nombre del todo el pueblo, que el Gobierno preste su concurso para la pronta solución del conflicto, á cuyo fin podía hacer un pedido de 25.000 revólvers.

LOS REPUBLICANOS DE GIPUZKOA—

Informan de San Sebastián, que los republicanos autónomos han publicado un manifiesto, en el que expresan sus simpatías por Francia é Inglaterra, admiran el heroísmo de Bélgica y de Servia, y piden al Gobierno que siga su actitud respecto á la neutralidad, abandonando los proyectos guerreros, incluso la acción en Marruecos, para atender á la reconstitución económica del país.

ARANZAZU—

Las célebres fiestas de Aranzazu, viéronse sumamente favorecidas de fieles y de romeros. Concurrió gente de Segura, Zerain, Mutiloa, Arechabala, Oñate y otros puntos.

EN FUENTERRABIA—

Se produjo cierta alarma al oír el tronar de los cañones.

Averiguada la procedencia de los ruidos, el vecindario se tranquilizó al saberse que se trataba de unas pruebas de obuses de las fundiciones de la desembocadura del Adur, que se verificaban en Bayona.

EN BEASAIN—

En las inmediaciones del caserío "Lugarri", volcó una vagoneta, cogiendo debajo al niño de once años Antonio Insausti Aguirre, que con ella jugaba, y causándole una herida en la columna vertebral, que le produjo la muerte en el acto.

El Juzgado de Beasain instruye diligencias.

DE ANDOAIN—

Se ha presentado una comisión al gobernador civil, con el fin de gestionar el pronto despacho de un expediente relacionado con la construcción de un puente y otras obras, con objeto de dar trabajo á obreros á quienes la crisis creada por las actuales circunstancias han privado de ocupación.

NUEVA LINEA DE VAPORES ENTRE BILBAO E INGLATERRA—

Se ha publicado un real decreto, relativo al establecimiento de una nueva línea de vapores, regular y rápida, entre la costa Norte de la Península é Inglaterra.

En este real decreto, se establece, en las condiciones de concesión, que el puerto de nuestra costa sea el de Bilbao.

El servicio será tres veces por semana, mercantil y postal, y por un plazo de tres meses, prorrogables, para después suprimirlo ó prorrogarlo, según las circunstancias.

NECROLOGIA—

Han dejado de existir en San Sebastián:
Simón Urdampilleta, Juana Isasa Vitrian.

NABARRA

EL FERROCARRIL ANGLO-BASKO-NABARRA—

Han comenzado las obras de construcción del ferrocarril anglo-basko-nabarro, en el trayecto comprendido entre las provincias de Alaba y Gipuzkoa.

La opinión está muy satisfecha, no sólo por lo que esas obras han de facilitar las comunicaciones, sino por la oportunidad para remediar la aguda crisis obrera.

HISTORIA NABARRA—

El fecundo é ilustre intelectual basko don Arturo Campión, está publicando en la revista "Euskale-ri-aren-alde" un magistral estudio sobre puntos interesantísimos de la historia nabarra.

Al señor Campión le deben las letras euskaras sus más hermosas galas, pues lleva ya publicadas obras históricas y filológicas de gran valía.

NUEVO OBISPO PAMPLONES

El sabio y virtuoso Padre Guardián del convento de Capuchinos de la vieja Iruña, Fr. Joaquín de Pamplona, ha sido nombrado Obispo de Guan. Vicario apostólico de la citada isla, en el grupo de las islas Marianas, que en la actualidad pertenecen á los Estados Unidos, y que antes fueron propiedad de España.

BIZKAYA

GREMIO DE HARINEROS—

La Cámara de Comercio bilbaina hace trabajos ante el Gobierno para la normalización del comercio en el puerto de Bilbao, para que Bizkaya no sufra las consecuencias de no tener depósitos comerciales.

CRUCERO INGLES—

En el puerto exterior de Bilbao se detuvo el crucero inglés "Minerva", cambiando saludos con la batería de Algorta.

Después una lancha de vapor condujo á tierra al comandante del "Minerva", que celebró una conferencia con el cónsul inglés.

BODA—

En Bilbao se ha celebrado el matrimonio de la bella señorita Dolores Villalonga, hija del difunto conde de Villalonga, con don Agustín Pombo Ibarra, perteneciente también á distinguida familia bilbaina.

EN LEKEITIO—

Se han celebrado con lucimiento las tradicionales fiestas de San Antolín, que anualmente tienen lugar en tan bella población los primeros días de Septiembre.

El primer día hubo pasacalles y romerías amenizados por las bandas de música y tamborileros anunciando el comienzo de las fiestas.

El día 2, después del pasacalle y diana, solemne función religiosa, en la que predicó don Ignacio Orbe, y terminada la procesión, tuvo lugar el concierto musical en la Alameda; partido de pelota entre Chiquito de Azkoitia, contra Cantabria y Chortena, finalizando con otra romería en la Alameda.

El día 3, concurso de ganados, concierto musical, lucha greco-romana, tomando parte Ochoa, partido de pelota entre Urcelay y Sustarra, contra Chortena y Baltasar, y romería nocturna.

Día 4, "aurreku" de niños, concierto, carreras en burros y partido de pelota á pala entre Cantabria, Ermua, Perea é Iraurgui, terminando los festejos del día con otra romería nocturna.

Día 5, varios espectáculos matinales, concurso de "aurrekularis", concierto, fiesta de los gansos y cucañas y romería.

Día 6, carrera de motocicletas de Lekeitio á Oleta, dos vueltas en circuito, que se les señala, concierto, partido de pelota y romería.

En los festejos tomó parte la banda "La Marcial", de Eibar.



Además de los festejos reseñados hubo iluminaciones, bombas, "aurrekus", "espatadantzaris", conciertos por el laureado Orfeón Lekeitiano, é importantes pruebas en la estación de Salvamento de Naufragos con el bote salvavidas y cohete lanzacabos.

POR LA NEUTRALIDAD—

La Cámara Industrial de Bizkaya, La Liga Bizkaína de Productores, la Compañía Marítima y el Fomento de Bizkaya, han enviado telegramas al Gobierno, felicitándole por el mantenimiento de la neutralidad.

POR LA CRISIS OBRERA—

Las autoridades bilbainas no cejan en hallar una solución para conjurar en lo posible la crisis obrera producida por las consecuencias de la conflagración europea.

140 MILLONES DE PESETAS—

El 6 del mes pasado, llegaron á Bilbao, debidamente custodiados, los 140 millones que el Banco de Bilbao tenía en su sucursal de París. Desde Irún, la Compañía de ferrocarriles baskongados puso un tren especial, y al llegar éste á Bilbao, la Compañía exigió al Banco 750.000 pesetas en concepto de transporte, alegando que no había sido declarado el valor de la mercancía.

Los valores han quedado en el Banco de Bizkaya, custodiados por la Guardia civil.

EN DURANGO—

También se hacen gestiones para proporcionar trabajo á los obreros que se encuentran desocupados.

NUEVA OPERA BASKA—

El inspirado maestro Guridi, está terminando otra ópera baska: "Amaya", en cinco actos.

Los trozos sueltos escuchados por algunos entendidos, han merecido juicios muy encomiásticos.

EN GERNIKA—

Ha descargado una tormenta de agua y granizo como hasta ahora no se ha conocido.

Se inundó la población, causando desperfectos de consideración en varios edificios y en los campos.

No ocurrieron desgracias personales.

La tormenta descargó casi exclusivamente en la zona comprendida entre Múgica y Forua, sufriendo un arrasamiento completo la cosecha de maiz, alubia, las frutas, etc.

Desde la parte alta bajó con ímpetu violento un verdadero torrente que arrancó los adoquines de la calle que conduce á la Casa de Juntas, y los condujo á sitios bien distantes envueltos en una considerable cantidad de fango.

El granizo rompió los cristales de innumerables casas. En los jardines de la Casa de Juntas quedaron descuajados tres ó cuatro corpulentos árboles.

Gernika y sus alrededores ofrecieron al terminar la tormenta un triste cuadro de desolación.

NUEVO ALMACEN DE MUSICA—

Los señores Aramburu y Toña han establecido en Bilbao un almacén de música.

La inauguración dió lugar á una agradable fiesta.

NECROLOGIA—

Han fallecido en Bilbao:

María Manuela Bilbao y Larragan, Elvira de Jáuregui y Uribarrena, Ezequiela Fernández y Nuncibay.

LAPURDI, BENABARRE Y SUBEROA

PERIODISMO—

Un periódico de Bayona se ocupa de dos periódicos bilbaínos, con motivo de las informaciones que con tendencias, al parecer de favorecer á Alemania, vienen publicando acerca de la guerra.

"Euzkadi" se dió por aludido y salió á la palestra, contestando al colega bayonés diciéndole entre otras cosas:

"Con cada uno de nuestros números podríamos desmentir todo lo que su periódico afirma, y podríamos probar nuestro enemigo contra el imperalismo alemán".

HERIDOS BAYONESES—

Entre los heridos llegados á Bayona se encuentra un joven subteniente del 45 de línea, M. Louis Biracles.

Salido de Saint-Cyr el primero, incorporado al 49 de línea el 3 de Agosto, salió tres días después con su regimiento.

Cayó herido en una pierna, y cuando iba á caer en poder del enemigo, otros dos bayoneses, M. Iguiniz y el sacerdote Harósteguy lo recogieron conduciéndole en una camilla improvisada.

También el teniente M. Fusillier está herido.

Ambos son sobrinos de M. Lasserre, director de la "Semaine".

REVISTA DE TROPAS—

El 26 de Agosto último se verificó en Bayona una gran revista militar.

Un público numeroso y entusiasta aclamó constantemente á las tropas.

En el campo de maniobras, situado cerca de las fortificaciones, se veía infinidad de automóviles de Biarritz.

Terminada la revista, las fuerzas desfilaron en medio de los aplausos y vítores de una multitud entusiasmada.

EN BIARRITZ—

Se ha comentado favorablemente el rasgo que la Compañía Trasatlántica Española ha tenido con algunos distinguidos veraneantes argentinos.

Varias familias argentinas que se hallaban en esta población se encontraron sin fondos, por tener sus cuentas corrientes en Bancos cuyas operaciones se han restringido, y algunas de ellas telegrafiaron á la Compañía Trasatlántica, exponiendo su situación y la necesidad de trasladarse á su país.

La Compañía, dando una nueva prueba de su galantería, ofreció á aquellas familias pasaje en sus buques, percibiendo el importe á la llegada á Buenos Aires.

TRANQUILIDAD—

En Biarritz, aparte de que el tema constante es el de la guerra, la vida de playa se desliza tranquilamente.

HUERFANOS DE LA GUERRA—

Han llegado á Biarritz más de cien niños belgas, de seis á doce años, cuyos padres han muerto en la guerra.

Los huerfanitos son recogidos por familias de Biarritz, Anglet y Bayona, bajo la protección de la Federación de Instructores y Grupo feminista de los Bajos Pirineos.



AGRICULTURA Y GANADERIA



MANERA DE CONSERVAR LOS VACUNOS REPRODUCTORES

Desde los primeros tiempos de la introducción del comprobante de Koch respecto a la tuberculosis, el Gazette ha protestado siempre de la matanza, sin distinción, de reproductores de valor, condenados por haber reaccionado bajo la inyección de la tuberculina. Esa era la proposición primitiva de los veterinarios. Estos extremados lucharon tenazmente, pero ya han desaparecido. Exigió, no poco coraje, lidiar con ellos, al ser maldecido como apologista del tráfico en vacunos contagiados, al ser tachados de poner en peligro las vidas de criaturas y adultos por favorecer los intereses materiales del traficante en vacuno.

Pero ha llegado el día en que se admite que la tuberculosis bovina es una cuestión de vacas, no cuestión de criaturas, al conceder que el carácter de la enfermedad es tal que se puede manipular sin causar una revolución económica en la industria del ganado vacuno. La segregación de los animales que reaccionan, la pasteurización de su leche y la crianza de la prole de su producción, suministra protección para el criador y el consumidor en iguales condiciones, sin el sacrificio de ganados que deben su evolución a un siglo de adelantos veterinarios. Pero la aplicación práctica de un sistema de segregación, de la manera primeramente indicada por el doctor Bang, ha impedido notablemente la conservación de animales de valor, pues ha inducido a muchos criadores a sacrificar ganados muy necesarios para carne y leche, antes que estar expuestos al costo y molestia de cuidar planteles de animales que no han reaccionado y planteles que han reaccionado, en el mismo establecimiento. Es posible hacerlo y se ha llevado a la práctica con buen éxito; pero muchos hombres se han abstenido de hacer la inyección en su plantel, para su propia protección, por razón de los gastos que exige la destrucción de animales que no se avenían a segregarse en su propio establecimiento.

Si se pudiera hallar mercado para tales animales a un precio algo bajo pero siempre más alto que su valor para carne, muchos criadores emprenderían en el acto la tarea de purgar sus planteles.



Informaciones

Existencia de bolsas y arpilleras

El Ministerio de Hacienda ha tomado las disposiciones necesarias para que las oficinas de su dependencia, levanten una estadística de la existencia de bolsas y arpilleras en el país, pues se teme que estos artículos escaseen, originando serias dificultades para el levantamiento de la cosecha.

Ha llegado también a conocimiento del Ministerio que algunas empresas tratan de acaparar las mayores cantidades posibles de bolsas y arpilleras para especular, provocando el alza de esos artículos.

El Poder Ejecutivo se propone tomar medidas para evitar esos graves inconvenientes.

Exposición Ganadera

En Bahía Blanca han despertado interés los preparativos que la Sociedad Rural está realizando para la exposición ganadera.

Depósitos de lanas

Ante la situación anormal que atraviesa la plaza y las dificultades que se oponen a la exportación de productos para Europa, los consignatarios han enviado a sus comitentes de la campaña, una circular, en la cual informan que este año no va a ser posible facilitar como antes los lienzos para atar lana por las pocas probabilidades de liquidar pronto la cosecha.

Por consiguiente, insinúan a los que tienen galpones, que ellos depositen el textil, hasta que las operaciones se normalicen. Agrega la circular que no se soliciten los lienzos hasta que se resuelva el envío a esta plaza de las lanas que se pueden depositar en el Mercado Central de Frutos, en buenas condiciones, pagando un almacenaje de cuatro centavos por cada 10 kilos y por mes.

Exposición Rural en el Azul

La comisión organizadora de la Exposición Rural del Azul, ultima los preparativos para la celebración de este torneo, que se inaugurará el 18 del corriente.

Se han inscripto ya numerosos productos de esta zona, circunstancia que hace esperar un gran éxito para el certamen.

Muchos cabañeros se proponen presentar los mejores ejemplares de sus haciendas.

Otra Exposición Ganadera

Con una numerosa concurrencia se está celebrando en Río Cuarto la exposición ganadera.

Las ventas son muchas, cotizándose los ejemplares a buenos precios.

Llama tan solo la atención la completa ausencia de implementos agrícolas, que en años anteriores concurrían en todas partes.

La cosecha en la Pampa

Tenemos informaciones por algunos agricultores de la Pampa, que la cosecha en dicha región se presenta magnífica, esperándose, que si algún accidente no la malogra, servirá para salvar la crítica situación por que atraviesa aquel extenso territorio.

Únicamente se teme que muchos de los sembrados corren el peligro de que se queden sin levantar, si el comercio llegara a verse imposibilitado de facilitar los elementos necesarios.

Extinción de la garrapata

El diputado por Entre Ríos don Juan Cruz Paiz, ha presentado a la Cámara un proyecto por el cual se destina hasta la suma de 200.000 pesos moneda nacional para la construcción y sostenimiento de bañaderos oficiales contra la garrapata en la provincia de Corrientes y los departamentos de Colón, Concordia, Villaguay, Federación, La Paz y Feliciano en la provincia de Entre Ríos.

Invasión de la langosta

Informan de la provincia de Santa Fe que la langosta voladora ocasiona muchos estragos en los cultivos en la vastísima zona inundada.

La Defensa Agrícola, no obstante, permanece en la más completa inactividad.

Cultivo de la mandioca

En Tucumán ha empezado a despertar interés entre los agricultores el cultivo de la mandioca, propagado por la dirección de agricultura, que ha repartido gran cantidad de semilla.